

# 8865

IBN JANAH, ABU AL-WALID  
MARWAN,

KITAB AL-LUMA`.

כתאב אללמע.

SEPHARDIC SCRIPT

הועתק והוכנס לאינטרנט  
[www.hebrewbooks.org](http://www.hebrewbooks.org)  
ע"י חיים תש"ע

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

בעיניו ואם בעיני עבד הגנע לאנהמא מתל והנה לא הפך הגנע  
את עינו זבה שלמים לאנה מתוך ושלכ מליאים ל המלואים  
ואיני תתל אהי נפשינו תחתים תחת יצינימה ועמדנו תחתנו  
ואם תחתיה ונממה נו ללתאכיד איצא קול ואתה תעא בעירב לעיניהם  
כמועא גולה לוגה כמועא גולה מתל ואת מוצאך איצא כמבוא עיר  
ולוה כמבוא עיר מתל ויבוא איד כמבוא עם ואן אפתלק למענאך  
לילא ואי עא ואתה ממותי חלל ואיני למ שאותה ואתה נמעמ שאות  
ואיני ליל שמויים כפודים דודים טובים דודים לך אבנא הווד ודרא  
תתקנים הנעיים בתולים וחתמים זוננים וצא מתי ללתאצני  
ואבנא ליל שמויים דודים אהים כפף ישיב לבעליו וביוכח דוד  
בבית המיסים איארתמים וזמטויה עליה בקרתמינים לית דוד  
אמר איה לזו עשי ישאלנע עשך לוגה פיד ייך עושך בלאם  
ובעיינתך לשון לולא אנה צדיד מא דכרנאך מא ארעטיכו ולאנל לזו  
למרהב פי בעליך איצא וואגבה ייך בועלך עלי זנה ונאך זממא  
כד... ותשריפה איצא קו אם שוב תשובת אהם ובעינים  
כי... אם שוב תשוב אתה ובניך לאת אבנא יכאטכ זחורא  
ואיני איצא יצא אשר עזבנו ושתחון לעשית לך אה עידונים  
כמוש ל מואב ולמלכס אהי בני עמי ולא תלם בידך לעשית  
השיר בעיני וביעונוי וחקות כדוד אביו הדין שריך ללמלך עלינא  
אמרת לך לך ללתאכיד קו ויאיתי אני ונין לבדי את המכנה  
פי קו אני תהיך לעמיה לדי פי ודאית מתלהותנית אני בכל מעשי  
אמרת אני בלב פאן פי קו ודאית ופנית אני דון אה ככאיה וקו אם  
לך כמא קיל ארת בלב קנית עבדים ושפחות לולא למאכיד  
זמרה בייט אה תחתך ומתלה איצא בנינו ובנותינו אנהו רבים  
פי קו אנהו וצאכיד ללעמיה לדי פי בנינו ובנותינו אנהו רבים והו עמיד  
מתבלמן וליס אנהו אבנא וככה רבים כמא יען ינעל רבים מן  
מעני ולס רכית במחיריהם פיכט יאך דלך גיר גאז פי אתערך כמא  
ועבד דלך מן כמא אבנא זכייא ומן כמא אנהו איצא ואבנא אנהו אנהו  
הדין מלאו מאן ונהו אנהו כובשים את בנינו ואת בנותינו לעבדי  
ומן קו איצא שדותינו וכרמינו ובתינו ואנהו ערד וליס אמר כדלך

ואנכי דר... בענינו אוהנו רביש קול טאפה מנהס ידירה לאמלאך  
דו נקס כתר פכאנו יקולן ען יורה נארהם אמנו נחן כאולדנא  
מבעו צבא לבעץ בארות דלך קן וכיחה דקן וכו' בנט ובנותינו אנחנו  
פי תמכיד מיל קן אשר נ ובענו שנינו אהנו וממא אעיד יוטאט  
האטיצה לבצאס לעלאס קן ודיו ימים אשר תקח מנהא כ והוילום  
בינינו אעוד קנו כנס עשר תדה מן האור ב קווי וכול וביק קולום  
אינוני טאס לבלאס כאו והויהמים לום כלמי וסט ביך הדי לעאס  
אשר תקח מן האור לבכיא אעוד והויהאכידא ותבי נא ומתלה ויאמר אל  
החיש לטיש בדיס זיאמר ואע נה אמר יעב בימים ההמה אשר יהזיקו  
ע שרה אנשים מכל לשונות הגוים והחזיקו ואן חב ואחי ונעמי  
ואנה האיש אחדי אנו טשטיס למא טלל כלמס אעוד אקאנחנו ומתלה  
והויה עינך הזקר והיה עינך אעוד והיה עינך לטול לאסטור ואיעא  
יאמר להיס נתיב צמיחות הלילה ויאמר אעוד ויאמר אעוד  
במראות הלילה ואיעא ועתה אם באמת ובתמים עשיתם ואסטובה עשיתם  
הנא תס אשריט וכאן יכא ויתלנה לעמכ וקו שמחובאבי מלך  
כא ערבין אשריט וגואנה כלמס אעמי וקו אשר נולחס אבי עליכס זיאמר  
אלול כלמי עיד לכלמס אעוד אשריט וועלה בצואב פקל ואק באמת ובדמיה  
אעמס אס ידובעל ועס ביתו שמחו באכי מלכ וכו' בא הלוי מאחד  
אעוד מכלי שורא אשר הוא ברשע ופא אעוד בא לטול לאסטור וינאנס  
הויה לעיניהם חרה לאסתקבל וגבוה ממרחק ידיו ולמעלה יטיב בן ילי  
מואב למואב כלו יילול יוד בצפי עלגו על מידבא יילול על משכבותם  
כי שר ואמא בז נפתל מאנמא יקחה ילטיבא ואחדה פליאא  
ואחדה מן הרה אלמאן מזידה ולוהדת לבין דע על זנה יקוד יקוד  
ויס לא ייטיב ייאאת על הדין ללאסתקבל ולסואב בערה  
הויה עודת הרה למאאת לכאנת לפאט יילול ייטיב על זנה  
אבי זנויה ואמי ידע על זנה יעל כאיאת לאול עליו  
גואב פנה יילול ופי נערה אוקמא מזידה ויאאת לתואני ה  
למאן פליאאן אתי בערה הרה למאאת לתואני מאר לאפעל כמא  
זעמאן למאן פליאאן אתי בערה מעב ולקול קולאן הרה  
אסואב הרה לאפעל למאאת למאאת למאאת למאאת למאאת

ט

תם האמשנין מעעכס לילך למי מעי זקרב אש וכלכ עמוק אנהא  
לשו בעידה ואמנאיהם פיה צניקה יעני אנהם בערו ללכר ביל אשר  
ויבלנו ביה לגיה תמנאם ימתלוק בעלא מן אתרית להם אדאום  
כפיד זקד זאדו ליל עלי מן פימכ מכיר יאמרי סורו מני דרך  
וינעם לי הדי לבתב מן יתק בדה לאממא לצאה ביה למאמע  
זת יעלה אעמאיהא פיהא כפיהא אידה כלפי וינמא יפעל  
הדי ונמא שבה טלפ ללבית מחד צא על אביך וקל מלך  
קו ויהא הכהן את הנגע והכניד את הנגע כלו העמרי וקל והכנידו  
שבעת ימים לכאן מנצח ומתלה קו ויהא את הנגע בידה שבע  
ימי והנגע ויאעמדה לנאז ומתלה ומן השמש יקחם על כף  
הדי וילי קל על כפי וכמתלה ציהאכה ומתלה ציהאכה בטרם  
יהיה אחרת וכו' אסת עמל פיה לאעמאר לנאז על דדי למול  
ועוד הכהן ופנו את הבית ולא יטמא כל אשר בו זקד וימנע  
וימנע לבאממא אפתיר הנא פי הרה לעמאני לאיעארי על אעמאר  
לכפי ומתלה הדי אינא קן והקדיב אהיק את פה הקטאת אסור  
כפי בערו ובעד ביתו שחט את פה הקטאת וכו' וימנע  
וימנע סקט ופי הדי לבכין תקדיס ותאמר וימנע  
את פה הקטאת אשר לו וישחטו וכפי בערו וימנע  
אשר מנעד מצוא בדם ולוא עמרי לבכין וימנע  
והי נמשך בעד לפעל אינא אשר מנעד כפי וימנע  
זכרי אעל פה הקטאת אשר לו אעניאנה לנאז  
וכפי וכפי בערו ובעד ביתו ושחט כפאן אעמאר  
כלמאס כתיב עת לא אלא אעמאר ולוא אעמאר  
והחכות העיר ימלאו לויס וילדות משחוקות ביה חותם  
משחוקותבם לנאז חסנא וממא חזיר תכניד אפיעא קו כל פעל  
ליס פיקו ועשה מן למעני אכתי ממא פיקו בעל לכהא פכתי  
צלאנה ומתלה קו בראנו יעדתו אק עשיתו לסי יעמרי וכו'  
וימנע אפתיר מן מעני בראנו וימנע הדי קו בראנו וכו'

7



וזוהי מידת קולה בהרבה ועובולא מאמתך. לך גידו כי אלתי  
 כשחקה ותאבדה ככה דא פקס על כל מאתך עליך לך מורה מהו קל  
 קאל אר לם כיון כי ועשה גיד מעני מעל ולם כיון ארעא מיעיט אר  
 ישיהו גיד מעני כחתינו כלם לם כיון ארעא מיעיט ארעא מיעיט  
 כי עמעה לנט כטאבה אחכס ואבלג ואמקח וללא ארעא מיעיט ארעא מיעיט  
 מאל ארעא מיעיט וממא זיד מיה ארעא אסטל אחא מואטיא זיאדוקה ליה  
 פ אנמע לדי בלאו ואתא ארעא מיעיט לילעמאיר ארעא מיעיט מיעיט  
 ושנות ואחיות וחסאות ורמות ורועבות ונאעוה פאנה ארעא מיעיט  
 בנות ארעא מיעיט למכאטב קיל כנד ובנותיך בזאדה יא עלי עלאמה  
 לבמע ארעא מיעיט לואו ולתא פכאנה גמעו לבמע כמא נמעו  
 עלאמה ללבמע פיעל כל לוחותיך ובותיך וצריהמא וקל לבמע  
 לונה פיל דבותיך אלכ שנת פכאבה מן ורה ליה כס כותב ארעא מיעיט  
 נמעמכאטה לבמע בנותיך ופלאכבאר ען אואחד לבמע  
 ויאבד לבמע ואין ופלאכבאר ען אואחד לבמע בנותיך אשר  
 הביבותיך ופלאכבאר ען ארעא מיעיט עמיהם הא ומימא  
 בנותיך ואמי ארעא מיעיט פלאכבאר פיה ליה כקו לדורות  
 ברת עולם ונתעטם אתמזבחותם ובישו מזבחותם ותלכנה במועעות  
 וקיל ושנתך לאיתמו ותקדיכי יצין ותבוא ען שנותיך ובעך  
 וכעך חטאתיך כהעחטאתיך ועל כל בלילי תועבותיך ונתעו  
 כמותך שמעתי את כל נאעתיך בקחתך את אחותך העולות ממע  
 לא אחותיך נאקן לאם ואעלה ארעא מיעיט אחותך עלי אנקעאך כקו  
 אישי פללה לאחותך והוגמע נאקן לאם ואמי עלי ארעא מיעיט  
 כהאחותך כקו ואת אחיותיך ושלחו וקראו לשלשת אחיותיך  
 עלי הוי אטיר לבאב פילאמהם ואובה סקוט ליה כס בעך אתמכא  
 קלמא וכל ארעא מיעיט פלמתיך בעדוקתך אחותך עלי ארעא מיעיט  
 וקלאשר פללה לאחותך עלי אנקעאך ואי עא והפלתי את מכותיך וכל  
 יקול מכותיך עלי אטיראד מדב כלל דעת עלי ארעא מיעיט  
 אטיראד וקל קלאו לאחותיך כזיאדה ליה ארעא מיעיט



ואעלם אן כאף וכסית בכבותך מבאינא פי למענך לכאף בכלותך מחטא  
ויהי כהנהגת גמיעא מציא פא ליהמא ודלך אן לחכע ענה פי בכבותך מפעולבה  
ולככע ענה פי בכלותך פאע ואנמי אסתני אלפך בעהמא מן אגלא צאפה  
ליהמא וארוי אן הקוב לך דדי במא חמולה לך מן אלפך לערבי ודלך אנר  
תקול עגבותך לך זיד עמדת אדא כאן זיד פאעלה ומן ערב זיד עמי  
אדא כאן זיד מכענה ויהו פולת לחסלות מכפופץ מן אגלא צאפה  
וגעור מכאן לחלב פי בהומות יכסימו זגם לא תעבורי מזה ופי ישפטו הם  
ופי השמורס וקד וצעוא צרי מכאן לפתח פרתה בכו פת על מה בינאי  
פי למכד הק וצירה ומכאן לחדק פי מולותך ותתעו ותבה מכעס עיע  
ופי מהל הנצו הוצענם הפלו בית ישראל לענה האנשים הקדה רעה והצחור  
לאדם ואשר הרעות לוגה פיה הפצי הכירו הדי עו הקירה והכרות  
ואשר הדי עות על זנה הקימו השיבו והביאו והביאה והקימו והסגות  
וקד וצעוא לחדק מכאן לסגול פי ובפי שכיב כפיכס ארוממו וככתיב  
יענו וכרמלו ותק את גלגלת ומאספכס יישראל הנה שרות אלהים  
רעה מבעותך יהושע עבן טן שכן לילה היה נבן לכה אבד אבן הלכות  
חצויה מכאן לפתח ולגלו בכופה והתגדלת והתכדטות ואך  
התדמ לבטות כסית יבמות שבה במתך החכ עם ויהי קו  
הא לפתח חצויה מן מולת סרנייה ומתלפת העמות לסוד  
והעמית מפעולה כקו לסוד ולתקיד החלו לסוד בערבות וקול  
השמידו אותם בחדק מכאן פתח ואי יא גמן והצל פתח ופתח  
הקצות את הבית חדר חוץ את האבנים לאגוד פתח פתח ופתח  
פתח יטן לחדק פיה מכאן לפתח ומתלה אפס כי כאן נחצת ופתח פתח  
לקמץ פיע על דל שפת על מא בית פלאמת לחק וצעוא מפתח  
לחדק פיע משהתמרחש מראהו כי מאתכן זעה קבצה ופתח שערך  
זמית ופי ויישכ בארון וקד וצעוא לפתח מפתח לסגול פי ותתנה לזרע  
אברהם אהבך לעולם בוראן ערב מאנכס קדוש ישראל ופי קאל תבן  
הלכה בערבות המדברי ופי שאתה מדבר עמי ואי יא בשגב הוא בשר  
ופי קולי לאלהים והאזין אלי וצעוא מכאן לשבה אצטר אדא פפת  
ותהו ופי אטבל ואמלט ואשלים חומים מן ולבנין וקד בית עלהדן  
מסאה לתקריב ולתשהיל וצעוא מכאן לחדק לזרוד חק חק